

Die DFG förderte im Rahmen ihres Schwerpunkts „Sprachlehr- und Sprachlernforschung“ von 1973 bis 1976/77 sieben Projekte und die Stiftung Volkswagenwerk im Rahmen ihres Schwerpunkts „Gastarbeiterforschung“ von 1974 – 1981 weitere sieben Projekte mit mehr oder weniger direkten Bezug zum Bereich „Deutsch als Fremdsprache“ für „Gastarbeiter“.¹ – Zwei dieser Projekte befassten sich ausdrücklich mit dem Unterrichtsgeschehen:

1. *Theorie und Praxis des Fremdsprachenerwerbs – Deutsch für ausländische Arbeiter*
Das Projekt ging von den gesellschaftlichen Bedürfnissen nach Deutschunterricht für ausländische Arbeiter aus und setzte sich zum Ziel, auf der Basis wissenschaftlicher Absicherung die Praxis zu verändern. Entwickelt wurde ein Sprachvermittlungsmodell in enger Verzahnung von Theorie und Praxis: Ansätze der Sozialisationsforschung, der Lerntheorie, der Erwachsenenpädagogik und der Linguistik wurden mit dem Erfahrungswissen aus der Unterrichtspraxis zusammen geführt.²
2. *Kommunikation und Spracherwerb bei nicht erwerbstätigen ausländischen Frauen*
In diesem Projekt wurde in enger Verzahnung von Theorie und Praxis ein Konzept für den Unterricht mit (türkischen) Frauen auf der Basis ihres Erfahrungswissens und eines konkreten Handlungsbezugs entwickelt: Aus der Überlegung, die Teilnehmerinnen von Deutschkursen aus bestimmten Erfahrungsfeldern (z.B. Frauen aus Selbstorganisationen, Mütter von Schulkindern, schwangere Frauen, Frauen in einem Frauenhaus) anzusprechen, wurde ein Konzept entwickelt, dass die konkreten Sprachbedarfe der Teilnehmerinnen aufgreift. Dabei war die Vermittlung von Deutschkenntnissen ein abgeleitetes Ziel; in erster Linie wurde die Entfaltung von kommunikativer Handlungskompetenz in der deutschsprachigen Gesellschaft angestrebt.³

¹ Vgl. hierzu : Koordinierungsgremium im DFG-Schwerpunkt „Sprachlehrforschung“ (Hrsg.): Sprachlehr- und Sprachlernforschung. Begründung einer Disziplin. Tübingen: Gunter Narr 1983 und: Hermann Korte, Alfred Schmidt: Migration und ihre sozialen Folgen. Förderung der Gastarbeiterforschung durch die Stiftung Volkswagenwerk 1974 – 1981. Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht 1983.

² Hans Barkowski & Ulrike Harnisch, Sigrid Krumm, Handbuch für den Deutschunterricht mit ausländischen Arbeitern, Königstein/Ts. (Scriptor), 1980

³ Ülkü Gürkan, Klaus Laqueur u. Petra Szablewski: Aus Erfahrung lernen: Handbuch für den Deutschunterricht mit türkischen Frauen. 3. bearb. u. erg. Aufl. - Mainz: CM-Verl. 1986